

Grandioser Bruckner aus Pittsburgh

30/03/2015



Anton Bruckner: Symphonie Nr. 4 (Version 1878/80); Pittsburgh Symphony Orchestra, Manfred Honeck; 1 SACD Reference Recordings FR-713; 12/13 (66'07) – Rezension von Alain Steffen



In Sachen Klangsönheit, Präzision und Dynamik braucht das 'Pittsburgh Symphony Orchestra' die Konkurrenz der 'Big Five' wahrlich nicht zu fürchten. Ganz im Gegenteil! Seit Manfred Honeck das Orchester übernommen hat, spielen die Pittsburgher mit einer Lust und Laune, die das Zuhören zum puren Vergnügen macht. Honeck ist das Kunststück gelungen, den typisch amerikanischen Sound so zu staffeln und zu organisieren, dass seine Interpretationen sehr detailgetreu und authentisch herüberkommen. Auch diese 4. Symphonie von Anton Bruckner überzeugt auf der ganzen Linie.

Da wo andere große Dirigenten in Bruckners Klang regelrecht baden (Karajan), ihn analytisch auseinandernehmen (Abbado) oder der Ästhetik schnelle Tempi und harsche Akzente entgegensetzen (Solti), vertraut Honeck auf die Musik und spielt sie so, wie sie eigentlich sein soll. Bruckners Vierte dankt es ihm, indem sie dem Hörer ein unwahrscheinlich reiches organisches Leben offenbart und in jedem Moment aufs Neue erblüht.

Als Österreicher hat Honeck natürlich ein besonderes Gespür für Bruckner, so, dass trotz aller Klanggewalt die Interpretation niemals überzogen oder gar pathetisch wirkt. Sie wirkt trotz des enormen Spielpotenzials des PSO bedeutend frischer und moderner als beispielsweise die Aufnahmen eines Harnoncourt oder Muti, die beide schon sehr überzeugend mit alten Klischees aufräumen.

Honeck ist hier ein Wanderer zwischen den Welten, ein Meister, der Moderne und Tradition, Klangopulenz und kammermusikalischen Feinschliff, emotionale Tour de force und analytischen Feinsinn nahtlos miteinander verbindet. Und dafür ein Orchester zur Verfügung hat, dessen Spieldrang und Klangpracht einfach nur Freude machen.

Blending modernism and tradition, opulent sound and chamber music like refinement, Manfred Honeck can fully count on the highly motivated Pittsburgh Symphony. The result is a superbly balanced and musically rich performance of Bruckner's Fourth Symphony.

GOOGLE Translation:

In terms of beauty of sound, precision and dynamics, the 'Pittsburgh Symphony Orchestra' needs the competition of 'Big Five' truly nothing to fear. Quite the contrary! Since Manfred Honeck took over the orchestra, the Pittsburgh playing with a mood that makes listening a pure pleasure. Honeck has managed the feat to stagger the typical American sound so and to organize that his interpretations come over in great detail and authentic. These 4th Symphony by Anton Bruckner convinces across the board.

Where other great conductors in Bruckner sound downright swim (Karajan), disassemble it analytically oppose (Abbado), or aesthetics fast tempos and harsh accents (Solti), Honeck familiar to the music and play them as they should be. Bruckner's Fourth thanked him, by revealing an unlikely rich organic life and the listener at every moment blossomed anew.

As an Austrian Honeck has of course a special feeling for Bruckner, so that despite all the sonic power to interpret acts never covered or even pathetic. It acts despite the enormous potential of the game PSO significantly fresher and more modern than, for example, images of a Harnoncourt or Muti, both clean up very convincingly with old clichés.

Honeck here is a wanderer between worlds, a master of modernity and tradition, Klangopulenz and chamber music finishing touches, emotional tour de force and analytical subtlety seamlessly together. And for an orchestra at its disposal, just make the game drive and tonal splendor joy.